

# УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ УСЛУГИ «ПЕРЕВОД ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ С КАРТОЧКИ НА КАРТОЧКУ» В ОАО «БПС-СБЕРБАНК»

## ГЛАВА 1 ПРЕДМЕТ УСЛОВИЙ

1. Настоящие Условия оказания услуги «Перевод денежных средств с карточки на карточку» в ОАО «БПС-Сбербанк» (далее – Условия) являются публичной офертой, содержащей условия и порядок предоставления услуги «Перевод денежных средств с карточки на карточку», размещаются в инфокиоске Банка, а также могут размещаться дополнительно на официальном сайте ОАО «БПС-Сбербанк» (далее - Банк) [www.bps-sberbank.by](http://www.bps-sberbank.by) в глобальной компьютерной сети Интернет и на информационных стендах структурных подразделений Банка.

2. Настоящие Условия (публичная оферта) и их акцепт Отправителем (принятие предложения Банка заключить Договор на основании положений, изложенных в настоящих Условиях), совершенный в порядке, указанном в п. 4 настоящих Условий, в совокупности являются Договором оказания услуги «Перевод денежных средств с карточки на карточку» (далее – Договор).

## ГЛАВА 2 ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

3. В настоящем Договоре нижеприведенные термины и определения используются в следующих значениях:

авторизационный запрос – запрос на проведение авторизации;

авторизация – процедура запроса и получения Банком ответа на авторизационный запрос в виде разрешения или запрета на проведение операции по карточке от Банка-эмитента карточки или от Международной платежной системы;

банк-эмитент – банк, осуществляющий эмиссию карточек и принявший на себя обязательства по перечислению денежных средств со счетов клиентов в соответствии с условиями договоров об использовании карточек и (или) обязательства по перечислению денежных средств в соответствии с условиями кредитных договоров, предусматривающих предоставление кредита при использовании кредитной карточки;

банковская платежная карточка (карточка) – платежный инструмент, эмитированный банком-эмитентом для доступа к счету, распоряжения денежными средствами, находящимися на счете, внесения на счет наличных денежных средств;

держатель карточки – физическое лицо, на имя которого банком-эмитентом эмитирована карточка;

договор об оказании услуги «Перевод денежных средств с карточки на карточку» (далее – Договор) – соглашение между Банком и Отправителем Перевода, заключенное путем акцепта Отправителем Перевода настоящих

Условий (публичной оферты) и регулирующие правоотношения, связанные с осуществлением Перевода в инфокиосках Банка;

инфокиоск – электронно-механический программно-технический комплекс, обеспечивающий совершение установленных Банком операций при использовании карточек, за исключением выдачи наличных денежных средств, а также регистрацию таких операций с последующим формированием карт-чека;

карточка Отправителя – карточка, с использованием реквизитов которой осуществляется списание денежных средств со счета, к которому выдана карточка Отправителя, при осуществлении Перевода;

карточка Получателя – карточка, с использованием реквизитов которой осуществляется зачисление денежных средства на счет, к которому выдана карточка Получателя, при осуществлении Перевода;

карт-чек – документ на бумажном носителе и (или) в электронном виде, служащий подтверждением совершения операции при использовании карточки;

комиссия – тариф за предоставление услуги «Перевод денежных средств с карточки на карточку» в ОАО «БПС-Сбербанк», установленный Сборником вознаграждений (платы) за операции, осуществляемые ОАО «БПС-Сбербанк» (далее – Сборник вознаграждений), размещенном на официальном сайте Банка ([www.bps-sberbank.by](http://www.bps-sberbank.by)), и доведенный до Отправителя путем отображения размера комиссии на экране инфокиоска;

Отправитель – держатель карточки, являющийся отправителем денежных средств в результате Перевода, заключивший настоящий Договор;

перевод денежных средств с карточки на карточку (Перевод) – платежная операция по переводу денежных средств Отправителем в адрес Получателя, осуществляемая Банком-эмитентом банковской платежной карточки, поручение на исполнение которой подано Отправителем в Банк с использованием инфокиоска Банка на условиях и в соответствии с порядком, изложенными в настоящих Условиях;

ПИН-код – персональный идентификационный номер, используемый для идентификации держателя карточки;

платежная система – совокупность юридических лиц, в том числе банков, банков-нерезидентов, иностранных организаций, не являющихся юридическими лицами по иностранному праву, а также правил и процедур, обеспечивающих проведение эмиссии, эквайринга, процессинга, использование карточек и осуществление расчетов по операциям при использовании карточек;

Получатель – держатель карточки, являющийся получателем денежных средств в результате Перевода;

распоряжение – поручение Отправителя (формируемое в программном комплексе Банка) на перевод денежных средств со счета, к которому выдана Карточка Отправителя, на счет, к которому выдана карточка Получателя, по реквизитам карточки Получателя (по технологии MoneySend) и на уплату комиссии;

стороны – совместное упоминание Банка и Отправителя;  
счет – банковский счет, счет по учету банковских вкладов (депозитов), кредитов физического или юридического лица (индивидуального предпринимателя), открытый в банке, доступ к которому обеспечивается карточкой;

сумма Перевода – сумма денежных средств, указанная Отправителем в числе параметров для совершения Перевода.

### ГЛАВА 3 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

4. Акцептом настоящей публичной оферты является факт ввода держателем карточки-Отправителем Перевода ПИН-кода для совершения Перевода в инфокиоске Банка.

5. Перевод осуществляется в белорусских рублях, долларах США, евро, российских рублях.

6. Обязательными условиями осуществления Перевода являются:  
корректное заполнение распоряжения на Перевод;  
уплата Отправителем комиссии за совершение Перевода;  
акцепт публичной оферты Отправителем, совершенный в порядке, указанном в п. 4 настоящих Условий;  
авторизация Перевода.

7. Сумма Перевода и сумма комиссии включаются в один авторизационный запрос.

8. В результате успешно совершенного Перевода Отправителю выдается карт-чек.

9. Услуга «Перевод денежных средств с карточки на карточку» считается оказанной Отправителю при условии получения Банком положительного кода авторизации от банка-эмитента карточки Отправителя.

### ГЛАВА 4 ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

10. Банк обязуется:

10.1. обеспечить совершение Перевода в порядке, определенном настоящими Условиями;

10.2. предоставить Отправителю Перевода карт-чек в случае успешно совершенного Перевода;

10.3. соблюдать конфиденциальность в отношении персональных данных Отправителя и Получателя, не допускать передачи третьим лицам персональных данных, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Республики Беларусь;

10.4. нести ответственность за действия третьих лиц, привлеченных Банком для исполнения настоящих Условий.

11. Банк имеет право:

11.1. устанавливать комиссию за совершение Перевода, подлежащую уплате Отправителем Перевода;

11.2. устанавливать ограничения на сумму Перевода;

11.2. требовать от Отправителя соблюдения условий Договора;

11.3. отказать в исполнении распоряжения и совершении Перевода в случае:

некорректного заполнения распоряжения на совершение Перевода;

отказа от уплаты комиссии за совершение Перевода;

отказа от акцепта настоящей публичной оферты;

ограничения или блокировки проведения операций с определенными типами Карточек, либо конкретной Карточки;

ограничения или блокировки осуществления операций для определенных держателей Карточек без предварительного предупреждения в случае подозрения в нарушении Отправителем законодательства Республики Беларусь в области предотвращения легализации доходов, полученных преступным путем, финансирования террористической деятельности и финансирования распространения оружия массового поражения, и в иных случаях, предусмотренных законодательством;

получения Банком соответствующих указаний от платежных систем и/или уполномоченных органов Республики Беларусь.

в иных случаях, предусмотренных законодательством Республики Беларусь.

12. Отправитель обязуется:

12.1. не передавать Карточку третьим лицам;

12.2. ознакомиться с настоящими Условиями и суммой комиссии до момента акцепта настоящей публичной оферты;

12.3. корректно заполнить распоряжение на Перевод;

12.4. уплатить комиссию за совершение Перевода;

12.6. распечатать карт-чек и сохранить его до момента зачисления денежных средств Получателю Перевода и (или) урегулирования возможных вопросов с Банком, связанных с осуществлением Перевода.

12.7. не осуществлять операции по основаниям, предусмотренным законодательством Республики Беларусь в области предотвращения легализации доходов, полученных преступным путем, финансирования террористической деятельности и финансирования распространения оружия массового поражения, и в иных случаях, предусмотренных законодательством;

13. Отправитель имеет право:

13.1. совершить Перевод в пределах сумм, указанных в приложении 1 к Условиям;

13.2. требовать от Банка обеспечения совершения Перевода, если Отправителем соблюдены все условия совершения Перевода;

13.3. требовать от Банка предоставления подтверждения Перевода - карт-чека;

13.4. при возникновении претензии, связанной с осуществлением

Перевода, направить ее в Банк-эмитент карточки Отправителя в установленный Банком-эмитентом срок.

## ГЛАВА 5 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

14. Стороны несут ответственность за невыполнение или ненадлежащее выполнение обязательств по настоящим Условиям в соответствии с законодательством Республики Беларусь.

15. Стороны не несут ответственность за ущерб, причиненный другой стороне ненадлежащим исполнением обязательств по настоящим Условиям, если такое ненадлежащее исполнение обязательств было вызвано действием обстоятельств непреодолимой силы, в том числе сбоями в работе внешних систем телекоммуникаций, решениями государственных органов Республики Беларусь, наводнениями, пожаром, землетрясениями и другими стихийными бедствиями, военными действиями и т.п.

16. Банк не несет ответственность в случаях необоснованного или ошибочного перечисления Отправителем средств Получателю при оказании услуги «Перевод денежных средств с карточки на карточку». При этом Отправитель самостоятельно урегулирует вопрос возврата средств с Получателем;

17. Банк не несет ответственность за ошибки, допущенные Отправителем при заполнении распоряжения.

## ГЛАВА 6 СРОК ДЕЙСТВИЯ УСЛОВИЙ И ДОГОВОРА

18. Договор заключается для совершения разового Перевода и действует до полного исполнения Сторонами обязательств по Договору. Последующие Переводы совершаются на основании новых договоров.

## ГЛАВА 7 РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

19. Все разногласия и споры по настоящему Договору разрешаются в судебном порядке в соответствии с законодательством Республики Беларусь.

## ГЛАВА 8 РЕКВИЗИТЫ БАНКА

Открытое акционерное общество «БПС-Сбербанк»  
220005, г. Минск, бульвар имени Мулявина, 6  
УНП 100219643 ОКПО 00040583.

Приложение 1  
к Условиям оказания услуги  
«Перевод денежных средств  
с карточки на карточку  
в ОАО «БПС-Сбербанк»

**ЛИМИТЫ  
ПРИ СОВЕРШЕНИИ ОПЕРАЦИЙ ДЛЯ КАРТОЧКИ ОТПРАВИТЕЛЯ**

	Максимум операций		Максимальная сумма			
	в сутки	в месяц	за операцию	в сутки	в неделю	в месяц
USD	5	20	1000	1000	2500	3000